

ID-Nr.: KH4455-05/08-V2

## AGRAFEUSE ÉLECTRIQUE KH4455

Conservez le manuel d'utilisation pour une utilisation ultérieure. En cas de transmission du produit à des tiers, donnez-leur également le mode d'emploi.

### Destination de l'appareil

Ce produit est destiné àagrafer du papier dans le cadre d'un usage domestique privé. Il n'est pas prévu pour l'usage dans les espaces à circulation publique et pour les usages commerciaux ou industriels.

### Caractéristiques techniques

Dimensions L x P x H : environ 132 x 43 x 73 mm

Poids : env. 254 grammes

Alimentation électrique : 4 piles 1,5 V taille AA (non compris dans la livraison)

Capacité papier : max. 10 feuilles (80 g/m<sup>2</sup>)

Taille des agrafes : No 10

### Instructions relatives à la sécurité

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque certains éléments du boîtier ont été retirés ou endommagés. Il y a en effet un risque de blessures !

- N'entrez jamais dans l'ouverture de l'agrafeuse **2** pour y placer d'autres objets que le papier prévu à cet effet. Il y a un risque de blessure, et l'appareil peut être endommagé !

- Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles. Ne pas jeter les piles dans le feu, ne pas les ouvrir et ne pas les court-circuiter. N'essayez jamais de recharger des piles, sinon, elles risquent d'exploser.

- Remarques concernant l'utilisation des piles**  
L'appareil fonctionne sur piles. Veuillez noter que la manipulation de piles est soumise aux précautions suivantes :

- Risque d'explosion**  
*Ne pas jeter de pile dans un feu. Ne rechargez pas les piles.*
- N'ouvrez jamais les piles et n'essayez jamais de les souder. Ne court-circuitiez jamais les piles. Risque d'explosion et de blessures.*
- Contrôlez régulièrement les piles. Les fuites de piles peuvent provoquer des dommages sur l'appareil.*

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles.*
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps par le même type.*
- En cas de fuite des piles, portez des gants de protection.*
- Nettoyez le compartiment à piles et les contacts des piles avec un chiffon propre.*

### Insérer les agrafes

- Appuyez sur la touche PUSH **4** au dos de l'appareil. Le compartiment à agrafes **1** est éjecté.
- Insérez les agrafes avec les jambes orientées vers le bas dans le compartiment à agrafes **1**. Veillez à ce que les agrafes ne puissent pas être coudées (Fig. A).
- Insérez à nouveau le compartiment à agrafes **1** dans l'appareil, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

### Mise en place des piles

- Retirez le couvercle du compartiment à piles **3** en direction de la flèche.
- Insérez 4 piles de 1,5 V taille AA (non comprises dans la livraison) dans le compartiment à piles. A cet égard, tenez compte de la polarité, comme cela est indiqué dans le compartiment à piles (Fig. B).

- Insérez à nouveau le couvercle du compartiment à piles **3** et veillez à ce que la cheville sur le couvercle du compartiment à piles **3** soit insérée dans l'ouverture du compartiment à piles.

### Utilisation

- Pouragrafer, faites glisser les papiers àagrafer jusqu'à la butée dans l'ouverture de l'agrafeuse **2**. L'agrafeuse se déclenche aussitôt.

### Bourrage de papier

Lorsque du papier ou des agrafes se sont coincées dans l'ouverture de l'agrafeuse **2**, appuyez sur la touche PUSH **4** et retirez alors le compartiment à agrafes **1**. Retirez le papier coincé ou les agrafes.

### Nettoyage

- Attention !**  
*Si de l'humidité pénètre dans l'appareil, celui-ci peut être endommagé de manière irréparable ! Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil au cours du nettoyage !*
- Nettoyer l'appareil exclusivement à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

### Mise au rebut

#### Mise au rebut de l'appareil

Ne jetez en aucun cas l'appareil dans les ordures ménagères normales. Éliminez l'appareil par le biais d'un service de recyclage agréé ou au centre de recyclage de votre commune. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2002/96/CE. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

#### Mettre au rebut les piles/accus

Les piles/accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/accumulateurs à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer la mise au rebut écologique des piles/accus. Ne rejeter que des piles/accus à l'état déchargé.

#### Recyclage de l'emballage

Éliminer l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

### Garantie et service après-vente

#### Mise au rebut de l'appareil

Ne jetez en aucun cas l'appareil dans les ordures ménagères normales. Éliminez l'appareil par le biais d'un service de recyclage agréé ou au centre de recyclage de votre commune. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2002/96/CE. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

#### Mettre au rebut les piles/accus

Les piles/accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/accumulateurs à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer la mise au rebut écologique des piles/accus. Ne rejeter que des piles/accus à l'état déchargé.

#### Recyclage de l'emballage

Éliminer l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

### ELEKTRISCHE NIETMACHINE KH4455

#### Mise au rebut de l'appareil

Ne jetez en aucun cas l'appareil dans les ordures ménagères normales. Éliminez l'appareil par le biais d'un service de recyclage agréé ou au centre de recyclage de votre commune. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2002/96/CE. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

#### Mettre au rebut les piles/accus

Les piles/accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/accumulateurs à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer la mise au rebut écologique des piles/accus. Ne rejeter que des piles/accus à l'état déchargé.

#### Recyclage de l'emballage

Éliminer l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

## AGRAFEUSE ÉLECTRIQUE KH4455

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Bij doorgave van het product aan derden ook de handleiding meegeven.

### Destination de l'appareil

Ce produit est destiné àagrafer du papier dans le cadre d'un usage domestique privé. Il n'est pas prévu pour l'usage dans les espaces à circulation publique et pour les usages commerciaux ou industriels.

### Caractéristiques techniques

Dimensions L x P x H : circa 132 x 43 x 73 mm

Poids : ca. 254 gram

Alimentation électrique : 4 batteries 1,5 V taille AA (niet inbegrepen in de levering)

Papiercapaciteit : max. 10 blad (80 g/m<sup>2</sup>)

Afmeting nietjes : nr 10

### Instructions relatives à la sécurité

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque certains éléments du boîtier ont été retirés ou endommagés. Il y a en effet un risque de blessures !

- N'entrez jamais dans l'ouverture de l'agrafeuse **2** pour y placer d'autres objets que le papier prévu à cet effet. Il y a un risque de blessure, et l'appareil peut être endommagé !

- Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles. Ne pas jeter les piles dans le feu, ne pas les ouvrir et ne pas les court-circuiter. N'essayez jamais de recharger des piles, sinon, elles risquent d'exploser.

- Remarques concernant l'utilisation des piles**  
L'appareil fonctionne sur piles. Veuillez noter que la manipulation de piles est soumise aux précautions suivantes :

- Risque d'explosion**  
*Ne pas jeter de pile dans un feu. Ne rechargez pas les piles.*
- N'ouvrez jamais les piles et n'essayez jamais de les souder. Ne court-circuitiez jamais les piles. Risque d'explosion et de blessures.*
- Contrôlez régulièrement les piles. Les fuites de piles peuvent provoquer des dommages sur l'appareil.*

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles.*
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps par le même type.*
- En cas de fuite des piles, portez des gants de protection.*
- Nettoyez le compartiment à piles et les contacts des piles avec un chiffon propre.*

### Insérer les agrafes

- Appuyez sur la touche PUSH **4** au dos de l'appareil. Le compartiment à agrafes **1** est éjecté.
- Insérez les agrafes avec les jambes orientées vers le bas dans le compartiment à agrafes **1**. Veillez à ce que les agrafes ne puissent pas être coudées (Fig. A).
- Insérez à nouveau le compartiment à agrafes **1** dans l'appareil, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

### Mise en place des piles

- Retirez le couvercle du compartiment à piles **3** en direction de la flèche.
- Insérez 4 piles de 1,5 V taille AA (niet inbegrepen in de levering) in het batterijvak. Let daarbij op de polariteit zoals aangegeven in het batterijvak (Afb. B).
- Zet het batterijvakdeksel **3** er weer op en let erop, dat de pen op het batterijvakdeksel **3** in het gat op het batterijvak wordt gevoerd.

### ELEKTRISCHE NIETMACHINE KH4455

#### Mise au rebut de l'appareil

Ne jetez en aucun cas l'appareil dans les ordures ménagères normales. Éliminez l'appareil par le biais d'un service de recyclage agréé ou au centre de recyclage de votre commune. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2002/96/CE. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

#### Mettre au rebut les piles/accus

Les piles/accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/accumulateurs à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer la mise au rebut écologique des piles/accus. Ne rejeter que des piles/accus à l'état déchargé.

#### Recyclage de l'emballage

Éliminer l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

## AGRAFEUSE ÉLECTRIQUE KH4455

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Bij doorgave van het product aan derden ook de handleiding meegeven.

### Destination de l'appareil

Ce produit est destiné àagrafer du papier dans le cadre d'un usage domestique privé. Il n'est pas prévu pour l'usage dans les espaces à circulation publique et pour les usages commerciaux ou industriels.

### Caractéristiques techniques

Dimensions L x P x H : circa 132 x 43 x 73 mm

Poids : ca. 254 gram

Alimentation électrique : 4 batteries 1,5 V taille AA (niet inbegrepen in de levering)

Papiercapaciteit : max. 10 blad (80 g/m<sup>2</sup>)

Afmeting nietjes : nr 10

### Instructions relatives à la sécurité

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque certains éléments du boîtier ont été retirés ou endommagés. Il y a en effet un risque de blessures !

## Milieurichtlijnen

### Apparaat afdanken

☒ Doe het apparaat in geen geval bij het normale huishuizen. Voer het apparaat af via een toegelaten afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EG. Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met de gemeentelijke reinigingsdienst.

### Batterijen/accu's afvoeren

Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Elke consument is wettelijk verplicht batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelingspunt in zijn gemeente of in de handel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

### Milieurichtlijnen verpakking

♻️ Voer alle verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af.

## Garantie en service

U heeft op dit product 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het product is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen dan kan het gratis inzenden van uw product worden gewaarborgd.

De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabrieksfouten, niet voor aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

### **Kompennass Service Netherland**

Tel.: 0900 1240001

e-mail: support.nl@kompennass.com

### **Kompennass Service Belgium**

Tel.: 070350315

e-mail: support.be@kompennass.com

### Importeur

Kompennass GmbH  
Burgstrasse 21  
D-44867 Bochum (Germany)  
www.kompennass.com

## ELEKTRISCHER HEFTER KH4455

Heben Sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte auch die Anleitung aus.

### Verwendungszweck

Dieses Produkt ist vorgesehen für das Heften von Papier für den privaten Hausgebrauch. Es ist nicht vorgesehen in Bereichen mit Öffentlichkeitsverkehr und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke.

### Technische Daten

Maße B x T x H: ca. 132 x 43 x 73 mm  
Gewicht: ca. 254 Gramm  
Stromversorgung: 4 Batterien 1,5 V Größe AA (nicht mitgeliefert)  
Papierkapazität: max. 10 Blatt (80 g/m<sup>2</sup>)  
Heftklammergröße: Nr 10

### Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät niemals mit abgenommenen oder beschädigten Gehäuseteilen. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Fassen Sie niemals in die Heftöffnung **2** und stecken Sie dort keine anderen Gegenstände hinein, als dafür vorgesehenes Papier. Es besteht Verletzungsgefahr bzw. das Gerät kann dabei beschädigt werden!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien. Batterien dürfen nicht ins Feuer geworfen, auseinander genommen oder kurzgeschlossen werden. Versuchen Sie niemals Batterien wiederaufzuladen, andernfalls können diese explodieren.

### **Hinweise zum Umgang mit Batterien**

Das Gerät wird mit Batterien betrieben. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte Folgendes:

### **Explosionsgefahr!**

Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf.

- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie Batterien nie. Schließen Sie Batterien niemals kurz. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Ersetzen Sie stets alle Batterien gleichzeitig durch denselben Typ.
- Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an.
- Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.

### Heftklammern einsetzen

- Drücken Sie die Taste PUSH **4** an der Rückseite des Gerätes. Die Klammerschubblade **1** fährt heraus.
- Legen Sie die Heftklammern mit den Beinen nach unten zeigend in die Klammerschubblade **1** ein. Achten Sie darauf, dass sich die Klammern nicht verkanten können (Abb. A).
- Schieben Sie die Klammerschubblade **1** wieder in das Gerät, bis sie hörbar einrastet.

### Batterien einlegen

- Ziehen Sie den Batteriefachdeckel **3** in Pfeilrichtung ab.
- Setzen Sie 4 Batterien 1,5 V Größe AA (nicht mitgeliefert) in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die Polarität, wie im Batteriefach gekennzeichnet (Abb. B).
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel **3** wieder auf und achten Sie darauf, dass der Stift am Batteriefachdeckel **3** in das Loch am Batteriefach eingeführt wird.


## Gebrauch

- Zum Heften schieben Sie die zu heftenden Papiere bis zum Anschlag in die Heftöffnung **2**. Der Hefter löst sofort aus.

### Papierstau

Wenn sich Papier oder Heftklammern in der Heftöffnung **2** verklemt haben, drücken Sie die Taste PUSH **4** und ziehen Sie dann die Klammerschubblade **1** heraus. Entnehmen Sie das verkleimte Papier bzw. die Heftklammern.

### Reinigung

-  **Achtung!**  
*Dringt Feuchtigkeit in das Gerät ein, kann das Gerät dabei irreparabel beschädigt werden! Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt!*
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch.

## Entsorgen

### Gerät entsorgen

☒ Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EG. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

### Batterien/Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

### Verpackung entsorgen

♻️ Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Produkt wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

### **Schraven**

#### **Service- und Dienstleistungs GmbH**

Gewerbering 14

47623 Kevelaer, Germany

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise aus den Mobilfunknetzen)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompennass.com

### **Kompennass Service Österreich**

Rittenschöber KG

Gmundner Strasse 10

A-4816 Gschwandt

Tel.: +43 (0) 7612 6260516

Fax: +43 (0) 7612 626056

e-mail: support.at@kompennass.com

### Importeur

KOMPENNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompennass.com

### **ELEKTRONISCHE NIETMACHINE**

 **Gebruiksaanwijzing**

## AGRAFEUSE ÉLECTRIQUE



### **AGRAFEUSE ÉLECTRIQUE**

 **Mode d'emploi**

### **ELEKTRONISCHE NIETMACHINE**

 **Gebruiksaanwijzing**

### **ELEKTROHEFTER**

 **Bedienungsanleitung**